

2014
01

Informativo de Kakamigahara

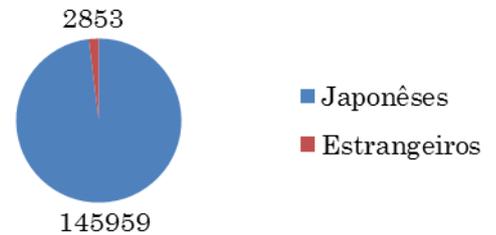
Procurando o bem para os nossos semelhantes, encontramos o nosso.

Platão

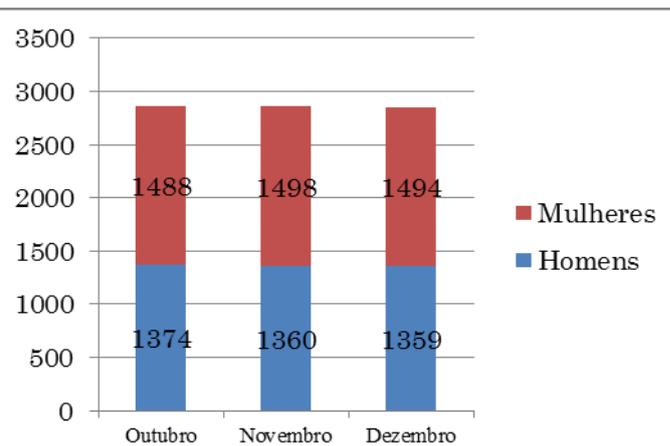
Destaques

- 6º Concurso de oratória em japonês para estrangeiros
- Little World e Meiji-mura

População de Kakamigahara



Estrangeiros em Kakamigahara



Kakamigahara International Association (KIA)

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone 058-383-1417

Email salon@kakamigahara.vrtc.net

Website www.kia1986.org

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.





Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shogakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas, mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

Exame de 4 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
4 de fevereiro (ter)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de setembro de 2013
5 de fevereiro (qua)		16~30 de setembro de 2013
6 de fevereiro (qui)	Asahi Kodomo-kan	Setembro de 2013

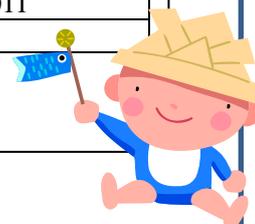
Exame de 11 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
24 de fevereiro (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	Março de 2013
25 de fevereiro (ter)	Asahi Kodomo-kan	

Exame de 1 ano e 6 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
10 de fevereiro (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~15 de julho de 2012
12 de fevereiro (qua)		16~31 de julho de 2012
13 de fevereiro (qui)	Asahi Kodomo-kan	Julho de 2012

* Favor comparecer com os dentes escovados.

Exame de 3 anos		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
17 de fevereiro (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~18 de janeiro de 2011
18 de fevereiro (ter)		19~31 de janeiro de 2011
19 de fevereiro (qua)	Asahi Kodomo-kan	Janeiro de 2011

* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.



Despesas do Kokumin Hoken

保険料納付済額

Estaremos enviando um notificado sobre as despesas referente ao Kokumin Hoken do ano 25. Ao fazer a declaração de renda, este valor pode ser deduzido dos impostos.

Informação

Iryo Hoken-ka 058-383-1112

Atendimentos fora do horário

後日・夜間 相談

Imposto municipal

Data 15/01 (qua) e 16/01 (qui) 11/01 (sab)
Horário 17:15~20:00 09:00~17:00
Local Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13)
Tel 058-382-4773

Seguro de saúde

Data 09/01 (qui)
Horário 17:15~20:00
Local Iryo Hoken-ka (setor de plano de saúde) no primeiro andar (Guichê N.13)
Tel 058-383-1112

* Utilize a entrada norte da prefeitura.

Little World

リトルワールド

Apresente algum documento que comprove sua residência em Kakamigahara e ganhe desconto na entrada do parque Little World para até 5 pessoas. A promoção será realizada até o dia 2 de fevereiro.

Confira os valores das entradas

Adulto	¥1600	=>	¥500
65anos~	¥1200	=>	¥500
Estudantes			
Ensino médio	¥1000	=>	¥300
Ensino fundamental	¥600	=>	¥100
3 anos~	¥300	=>	¥100

Informação
Little World 0568-62-5611



Meiji-mura

博物館明治村

O Meiji-mura estará fazendo uma promoção para os residentes de Kakamigahara até o dia 28 de fevereiro de 2014. Apresente um documento que comprove sua residência em Kakamigahara e receba o desconto até para 4 pessoas.

Confira os valores das entradas

Adulto	¥1600	=>	¥1400
65anos~	¥1200	=>	¥1000
Estudantes			
Ensino médio	¥1000	=>	¥800
Ensino fundamental	¥600	=>	¥500

Informação
Museu Meiji-mura 0568-67-0314

Doação de sangue

愛の献血

Somente doações de 400mL.
Contamos com sua colaboração.

Data	Horário	Local
3 de fevereiro (seg)	09:30~12:00 13:30~16:00	Aeon de Kakamigahara (Jusco)
16 de fevereiro (dom)	09:30~12:00 13:30~16:00	Apita de Kakamigahara
17 de fevereiro (seg)	09:30~12:00 13:30~16:00	Aeon de Kakamigahara (Jusco)

Informações
Kenko Kanri-ka 058-383-7570

Concurso de Oratória em Japonês

スピーチコンテスト

Estão abertas as inscrições para o 6º Concurso de Oratória em Japonês para Estrangeiros. Uma ótima oportunidade para expressar e conferir o quanto você aprendeu no Japão. Estamos ansiosos pela sua participação.

Data 22 de fevereiro (sab) 13:30~
Local Sangyo Bunka Center, 2F Salão 3

Inscrições

Envie a ficha de inscrição e a redação para
504-8555
Naka Sakura-machi 1-69, Kakamigahara International Association
058-383-1426

Até o dia 3 de fevereiro.

O candidato deve estudar ou residir em Kakamigahara. Este ano não haverá limite de tempo de residência no Japão.

As categorias são

Juvenil

Alunos nascidos entre 2 de abril de 2001 e 1 de abril de 2007.

Estudantil

Alunos nascidos entre 2 de abril de 1995 e 1 de abril de 2001.

Tema da redação

“Sonho (Sobre o futuro)”, “A vida no Japão” ou “Família”.

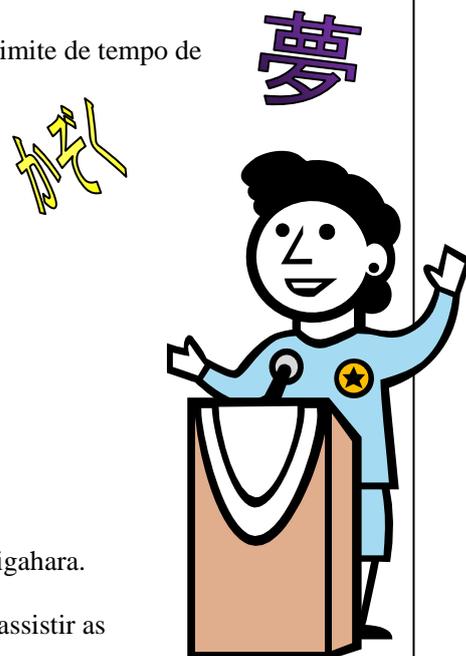
Premiação

Medalhas e prêmios para o 1º, 2º e 3º colocado de cada categoria.

Informações

A ficha de inscrição pode ser retirada na Associação Internacional de Kakamigahara.

Mesmo que não esteja participando do concurso, todos são bem-vindos para assistir as apresentações.



Academia / musculação

トレーニング講習会

Para utilizar as academias municipais de Kakamigahara, é necessário assistir uma aula sobre os equipamentos.

Sogo Taikukan			
Data	06/02 (qui)	15/02 (sab)	24/02 (seg)
Horário	09:00~	09:00~	19:00~

Piscina Municipal			
Data	09/02 (dom)	21/02 (sex)	19/02 (qua)
Horário	10:00~	10:00~	19:00~



Valor ¥250
Idade mínima 16 anos
Até 30 pessoas por sessão

Inscrição

Envie um e-mail (título “Training Koshu-kai Jukou Moushikomi”, aichswim-kkm@okbnet.ne.jp) ou um “Ofuku Hagaki” (cartão-postal de ida e volta) para 509-0143 Unuma Oigi-cho 4-300 Shimin Pool, constando endereço, nome, telefone, sexo, data de nascimento, primeira e segunda opção do local/horário desejado.

Informação
Shimin Pool 058-370-6506

Vacinação

予防接種

Marque horário nas instituições médicas para a vacinação.

As fichas de vacinação para vacinas altamente recomendadas serão enviadas no final do segundo mês após o nascimento

Os pais ou responsáveis devem acompanhar a criança no momento da vacinação. Caso isso não seja possível, será necessário uma procuração.

Crianças com mais de 13 anos não precisam estar acompanhadas pelos pais ou responsáveis para vacinação contra encefalite japonesa.

HIB / Pneumonia Infantil

2 meses ~ 4 anos e 11 meses.

Classificada como altamente recomendável a partir de abril de 2013.

Difteria, Tosse Convulsa, Pólio e Tétano (DPT-IPV)

3 meses ~ 7 anos e 5 meses.

Classificada como altamente recomendável a partir de outubro de 2013

Pólio / Difteria, Tosse Convulsa e Tétano

3 meses ~ 7 anos e 5 meses

* Não é necessária caso se tomou a vacina DPT-IPV

A partir de setembro de 2012, a vacina contra pólio passou a ser uma vacina de vírus inativado. A ficha da dose complementar da vacina pode ser retirada nas instituições médicas.

BCG

~ 11 meses.

Geralmente aplicada entre 5 ~ 7 meses de idade.

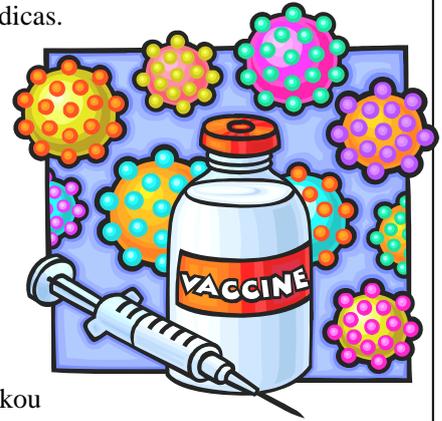
Sarampo e Rubéola

1ª etapa

1 ano ~ 1 ano e 11 meses

2ª etapa

Dentro do período de 1 ano antes de começar o Shogakkou



Difteria e Tétano (2ª etapa)

Alunos do 6º ano do Shogakkou.

A aplicação deve ser feita até o dia 31 de outubro.

Aqueles que não aplicaram a vacina e desejam a aplicação, entre em contato com o Kenko Kanri-ka da prefeitura.

Encefalite Japonesa

1ª etapa

A partir dos 3 anos para aqueles que nasceram após o dia 2 de abril de 2007.

2ª etapa

Aqueles que nasceram entre 2 de abril de 1995 e 1 de abril de 2007 podem receber as doses que ficaram faltando da 1ª etapa e após completarem 9 anos de idade podem receber a 2ª etapa da vacinação.

Traga o Boshi Kenko Techou para o Kenko Kanri-ka da prefeitura para retirar as fichas de vacinação. As fichas de vacinação para crianças com mais de 13 anos ou para a 2ª etapa podem ser retiradas nas instituições médicas.

Vírus do Papiloma Humano (VPH ou HPV)

No momento não é classificada como altamente recomendada, mas caso opte pela vacinação, procure saber sobre sua segurança e os riscos que a vacina oferece.

Informações

Kenko Kanri-ka

058-383-1116